

OPCIÓN B

2.2.2) ¿Con quién concuerda ἐλθόντες?

2.2.3) Analice el sintagma entre ἐλθόντες y πρέσβων (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.4) Analice la frase entre τοὺς ἐν Ἐπιδάμνῳ y ἀπάγειν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.3 **LÉXICO:** Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,50 puntos, 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) πρέσβων:

2.3.2) οἶκος:

2.4 **LITERATURA** (máximo 1,50 puntos, 0,75 puntos por pregunta)

2.4.1) Sófocles en el contexto de la tragedia griega:

2.4.2) El método en la *Historia* de Tucídides:



Vicerrectorado de Estudiantes
Área de Orientación y Acceso

CONVOCATORIA: / /

SEDE: / /

FASE:

CALIFICACIÓN Inicial	2ª Corrección (doble corrección)	3ª Corrección (doble corrección)	RECLAMACIÓN
Firma	Firma	Firma	Firma

ESPACIO
RESERVADO
PARA
LA
UNIVERSIDAD

GRIEGO II

OPCIÓN A

1. **TRADUCCIÓN DEL TEXTO** (máximo 6 puntos)

(El gobio intenta mediar entre los delfines y las ballenas)

Δελφῖνες καὶ φάλαιναι πρὸς ἀλλήλους¹ ἐμάχοντο. πολὺ² δὲ τῆς διαφορᾶς σφοδρνομένης,

κωβιὸς³ ἐπειρᾶτο αὐτοὺς διαλύειν. εἷς δὲ τῶν δελφίνων ἔφη⁴ πρὸς αὐτόν “ἀλλ’ ἡμῖν

ἀνεκτότερον ἐστι θνήσκειν ἢ σε διαλλακτὴν ἔχειν” (Esopo, *Fábula* 65).

1) Véase ἀλλήλων. 2) Aquí está en uso adverbial. 3) κωβιός, -ου, gobio (tipo de pez). 4) Forma de φημί.

PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

2. CUESTIONES.

2.1 **MORFOLOGÍA:** Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) ἐμάχοντο:

2.1.2) διαφορᾶς:

2.1.3) ἀνεκτότερον:

OPCIÓN A

2.1.4) θνήσκειν:

2.2 **SINTAXIS** (en referencia al texto de la traducción; máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta)

2.2.1) ¿Qué tipo de construcción es πολὺ δὲ τῆς διαφορᾶς σφοδρυνομένης, y qué función desempeña?

2.2.2) Analice la frase entre κωβίος y διαλύειν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.3) ¿Qué función tiene en su frase αὐτόν, y a quién se refiere?

2.2.4) Analice la frase entre σε y ἔχειν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.3 **LÉXICO**: Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,50 puntos, 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) ἐμάχοντο:

2.3.2) πολὺ:

2.4 **LITERATURA** (máximo 1,50 puntos, 0,75 puntos por pregunta)

2.4.1) Clasificación y características de la lírica griega monódica:

2.4.2) Enumere tres tragedias de Esquilo y resuma su argumento:

OPCIÓN B

1. **TRADUCCIÓN DEL TEXTO** (máximo 6 puntos)

(Los de Corfú, enterados de los preparativos militares de los corintios, les reclaman que se retiren de Epidamno)

ἐπειδὴ δὲ ἐπύθοντο¹ οἱ Κερκυραῖοι τὴν παρασκευὴν, ἐλθόντες² ἐς Κόρινθον³ μετὰ Λακεδαιμονίων⁴ καὶ

Σικυωνίων⁵ πρέσβων, ἐκέλευον τοὺς ἐν Ἐπιδάμνῳ⁶ Κορινθίους⁷ φρουροὺς τε καὶ οἰκήτορας ἀπάγειν

(Tucídides I 28).

NOTAS: 1) Forma de aoristo ind. de πυνθάνομαι. 2) Véase ἔλθον. 3) Κόρινθος, -ου, ἡ, Corinto (ciudad). 4) Λακεδαιμόνιος, -ου, ὁ, lacedemonio. 5) Σικυώνιος, ου, ὁ, sicionio (habitante de Sición). 6) Ἐπίδαμνος, ου, ἡ, Epidamno (ciudad). 7) Κορίνθιος, ου, corintio.

2. CUESTIONES.

2.1 **MORFOLOGÍA**: Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) πρέσβων:

2.1.2) ἐκέλευον:

2.1.3) οἰκήτορας:

2.1.4) ἀπάγειν:

2.2 **SINTAXIS** (en referencia al texto de la traducción; máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta)

2.2.1) ¿De qué tipo es la frase introducida por ἐπειδὴ, y qué función desempeña?



GRIEGO II

CRITERIOS GENERALES DE CALIFICACIÓN, TANTO PARA LA FASE GENERAL COMO PARA LA ESPECÍFICA.

TRADUCCIÓN: se le asignará un máximo de 6 puntos. Para su corrección y calificación se tendrá presente, por una parte, la recta comprensión del texto, y, por otra, la justa aplicación de las normas morfológicas y sintácticas, especialmente en los periodos subordinados.

CUESTIONES: se les asignará un máximo de 4 puntos, que se repartirán del siguiente modo:

1. Morfología: calificación máxima, 1 punto, otorgándose un máximo de 0,25 puntos a cada una de las cuatro preguntas.
2. Sintaxis: calificación máxima, 1 punto, otorgándose un máximo de 0,25 puntos a cada una de las cuatro pregunta.
3. Léxico: calificación máxima, 0,5 puntos, otorgándose un máximo de 0,25 puntos a cada una de las dos preguntas.
4. Legado de Grecia (literatura), calificación máxima, 1,5 puntos, otorgándose un máximo de 0,75 puntos a cada una de las dos preguntas.

En la matización de la nota final se tendrán en cuenta aspectos como la correcta expresión en español de las ideas del alumno, la riqueza de vocabulario, la corrección ortográfica, etc.

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN, TANTO PARA LA FASE GENERAL COMO PARA LA ESPECÍFICA

1. Criterios para la corrección de la Traducción.

Se concede a la traducción 6 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

La comprensión global y justa del texto elegido. Si esto no se ha logrado, se irápreciando, parcialmente, cada oración.

La correcta interpretación de las categorías gramaticales, expresada en la traducción: en su nivel morfológico y sintáctico.

Más específicamente:

- Para los textos propuestos se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:
- Observar en la traducción los casos y la concordancia de las formas nominales.
- Identificar y traducir bien las formas pronominales.
- Reconocer y traducir de forma adecuada las formas personales de los verbos.



- Observar la concordancia de los participios concertados en una correcta traducción.
- Reconocer y traducir bien la estructura sintáctica de los participios absolutos.
- Distinguir y traducir con los matices adecuados las oraciones subordinadas que aparezcan.

2. Criterios para la corrección de las cuestiones.

Se pretende que el estudiante tenga un conocimiento claro y básico de los géneros literarios más importantes que se han creado en Grecia antigua y de los autores que mejor los representan con sus obras, y que muestre su conocimiento de la importancia de la lengua griega para una mejor comprensión de la lengua castellana, de manera particular en el campo del léxico.

Se concede a las cuestiones 4 puntos, repartidos del siguiente modo: los apartados de Morfología y Sintaxis serán calificados como máximo con 1 punto cada uno, a razón de

0,25 puntos cada pregunta. Al apartado de Léxico se le conceden 0,5 puntos, a razón de 0,25 puntos cada pregunta.

Al apartado Literatura se le concede 1,5 puntos, a razón de 0,75 puntos por pregunta.

3. Otros criterios.

Se tiene en cuenta en la calificación que el alumno sepa expresarse de manera correcta, con coherencia y sin faltas de ortografía en castellano.